

## *Śrīman Nityānanda Dvādaśakam*

Lord Nityānanda'nın ontolojik konumunu ve Oyunlarını açıklayan 12 Dua  
yazan Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj

**yo 'nanto 'nanta-vaktrair niravadhi hari-saṁkīrttanam saṁvidhatte  
yo vā dhatte dharitrīm śirasi niravadhi kṣudra-dhūli kaṇeva  
yaḥ śeśaś-chatra-śayyāsana-vasana-vidhaiḥ sevate te yad-arthāḥ  
śrī-nityānanda-chandram bhaja bhaja satatam gaura-kṛṣṇa-pradam tam**

1 Lord Nityānanda'nın simgesi Ananta Śeṣa, Lord Hari'nin Kutsal Adlarını ve vasıflarını anlatan ve öven sınırsız ağza sahiptir. Ananta Śeṣa sürekli olarak Dünya gezegeninin ağırlığını, önemsiz bir toz zerresi gibi, sayısız başlarının üzerinde tutar. Ananta Śeṣa Kendisini Lord'un özel şemsiyesi olarak, dinlenme yeri olarak ve giysisi olarak tezahür ettirerek Lord'a birkaç şekilde hizmet eder. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**amśair yaḥ kṣīraśāyī sakala bhuvanapaḥ sarvva jīvāntarastho  
yo vā garbhodaśāyī-daśa-śata-vadano veda-sūktair vigītaḥ  
bramāṇḍāśeṣa garbhā prakṛti-pati-patir jīva-saṅghāśrayāṅgaḥ  
śrī nityānanda-chandram bhaja bhaja satatam gaura-kṛṣṇa-pradam tam**

2 Lord Nityānanda'nın kısmi tezahür hali Kśīrodakaśāyī Viṣṇu, tüm evrensel yaratılışın muhafaza eden ilkesi görevini görür ve her bir ruhun içinde yer alır (paramātma). Lord Nityānanda'nın bir diğer üstün uzantısı Vedik anlatılarda binlerce başı övülen o muhteşem Garbhodaśāyī Viṣṇu'dur. Lord Nityānanda'nın mevcudiyeti, sınırsız evrenleri kapsayan uzantısı Kāraṇodaśāyī Viṣṇu olarak daha da genişler. Tüm canlı varlıkların sığınağı olan Lord Nityānanda maddesel yapının Lord'u Kāraṇodaśāyī Viṣṇu'nun efendisidir. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**yasyāmśo vyuha-madhye vilasati parama-vyomni saṁkarṣaṇākhyā  
ātanvan śuddha-sattvam nikhila-hari-sukham chetanam līlayā cha  
jīvāhaṅkāra-bhāvāspada iti kathitaḥ kutrachij-jīvavad yaḥ  
śrī-nityānanda-chandram bhaja bhaja satatam gaura-kṛṣṇa-pradam tam**

3 Lord Nityānanda'nın mevcudiyeti, Saṅkarṣaṇ olarak bilinen kısmi tezahürü içinde ruhani mekan Vaikuṅṭha'da daha da genişler. Lord Saṅkarṣaṇ Vaikuṅṭha'da tamamen aşkın olan, saf iyilikte yer alan ve Lord Hari'yi hoşnut eden ruhani Oyunlar gerçekleştirir.

İfşa edilmiş kutsal metinlerde söz edildiği üzere, Lord Nityānanda, canlı varlıkta mevcut olan bireysel mizaç egosudur ve bazen tıpkı sıradan bir canlı varlık gibi görünür. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**yaśchādi vyuha-madhye prabhavati sagaṇo mūla-saṅkarṣaṇākhyo  
dvārāvatyām tad-ūrdhve madhupuri vasati prābhavākhyo vilāśaḥ  
sarvāmśī rāma-nāmā vrajapuri ramate sānujo yaḥ svarūpe  
śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam**

4 İlk Saṅkarṣaṇ'ın kaynağı olan Lord Nityānanda, özgün dörtlü uzantıdan ayrı olarak bütün ihtişamı ile mevcuttur, ve Mūla Saṅkarṣaṇ olarak bilinir. O bütünü cezbeden şahsiyet, Śrī Saṅkarṣaṇ, harikulade Oyunlarını ruhani ülkede, Mathurā ve Dvārakā diye bilinen bölgelerde gerçekleştirir. Aşkın Dvārakā şehri Mathurā şehrinin altında yer alır. Lord Saṅkarṣaṇ ve yakın dostları Anirudhha ve Pradyumna, kutsal metinlere göre prabhāva-vilāśaḥ diye bilinen belli Oyunlarını bu ruhani yerlerde sergilerler. Nityānanda Prabhu Lord Balarām formunda tüm enkarnasyonların esas kaynağıdır, ve küçük kardeşi Lord Kṛṣṇa ile birlikte cazip Vrajapur köyünde neşe içinde Oyun oynar. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**śrī-kṛṣṇa-premanāmā parama-sukhamayaḥ ko'pyachintyaḥ padārtho  
yad gandhāt sajjanaughā nigama-baṅhumataṁ mokṣam apy ākṣipanti  
kaivalyaiśvarya-sevā-pradagaṇa iti yasyāṅgataḥ premadātuḥ  
śrī nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam**

5 Lord Kṛṣṇa'ya beslenen, kimsenin idrak edemediği saf katışıksız aşk, en üstün ve yoğun mutluluğu barındırır. Lord'un kulları böyle bir aşkın getirdiği neşeyi fark edince, Vedalar tarafından sunulan sayısız öğretiyi, ruhun azat olması, zenginlik ve debdebenin egemen olduğu ayrımsız Brahman'a ibadet ve Vaikuṅṭha'da sunulan hizmet de dahil, terk ederler. Lord Nityānanda kendiliğinden açıkça saf aşk bahşeder. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**yo bālye līlayaikāḥ parama-madhurayā chaikachakrānagaryyāṁ  
mātā-pītror janānā matha nija-suhṛdāṁ hlādayaṁś chitta-chakram  
tīrthān vabhrāma sarvvānupahr̥ta janako nyāsinā prārthitaś cha  
śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam**

6 Nityānanda Prabhu küçük bir çocukken, Ekachakra köyünde tatlı ve çekici Oyunlar oynadı. Onun Oyunları annesi, babası, akrabaları ve yakın arkadaşlarında kalpten gelen en derin mutluluğu uyandırdı. Bir keresinde, bir vazgeçmiş Nityānanda'nın evine geldi ve çocuğun babasına çocuğu kendisine vermesi için yakardı. Lord Nityānanda vazgeçmişin ellerine teslim edildi ve Hindistan'ı bir uçtan bir uca dolaşarak hac yerlerini ziyaret etmek üzere oradan ayrıldılar. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**bhrāmaṁ bhrāmañ cha tīrthān yati-mukuṭa-maṇi mādhavendra prasaṅgāt  
labdhollāsaḥ pratikṣya prakatīta charitaṁ gauradhāmājagāma  
śrī-gauraḥ śrīnivāsādibhir api yamāvāpālaye nandanasya  
śrī nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam**

7 Nityānanda vazgeçmişlik mertebesinin baş tacı olan Śrī Mādhavendra Purī ile birlikte oradan oraya seyahat etti. Lord Nityānanda, Mādhavendra Purī'nin saf birlikteliği sırasında, vecdin en coşkulu belirtilerini deneyimledi. Lord bundan sonra, Nabadwīp'e gitti, orada Śrī Chaitanya Mahāprabhu'nun, cömert yapısını dünyaya göstermesini dört gözle bekledi. Nityānanda'nın gelişinden hemen sonra Lord Chaitanyadev Şahsen, beraberinde Śrīnivās Paṇḍit ve Haridās Ṭhākur ile, Śrī Nandanāchārya'nın evine gitti ve orada Nitāi'yi buldu. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**prāptājño gaura-chandrādakhilajana gaṇoddhāra-nāma-pradāne  
yaḥ prāpya dvau surāpau kalikaluṣa-hatau bhrātarau brahma-daityau  
gāḍha-prema prakāśaiḥ kṛta-rudhira-vapuś chāpi tāv-ujjahāra  
śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satataṁ gaura-kṛṣṇa-pradaṁ tam**

8 Altın renkli ay, Śrīman Mahāprabhu, Nityānanda Prabhu'ya Lord Kṛṣṇa'nın Kutsal Adlarını geniş çaplı dağıtarak kitleleri kurtarmasını emretti. Bir akşam, Lord Nityānanda, daha önceleri birinci dereceden brahma-daitya iblisler olan ve Kali-yuganın yıkıcı büyüü doğrultusunda hareket eden o iki sarhoş ve günahkar kardeşle,

Jagāi ve Mādhāi ile karşılaştı. Nitāi aniden Mādhāi'nin saldırısına uğradı, ve sonunda bedeni kan içinde kaldı. Karşılık olarak, Lord Nitāi iki kardeşin iyiliği için derin şefkat gösterdi ve onları iğrenç durumlarından kurtardı. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**sākṣād-gauro gaṇānām śirasi yad avadhūtasya kaupīna-khaṇḍam  
saṁdharttuñ chādideśāsava yavana vadhū sprṣṭa-drṣṭo 'pi vandyah  
brahmādyānām apīti prabhu-parihṛtakānām api sveṣṭa-pītaḥ  
śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satatam gaura-kṛṣṇa-pradam tam**

9 Lord Gaurāṅga, Lord Nityānanda'nın kaupīnasından parçaları aile fertlerinin ve izdeşçilerin saygıyla bedenlerinde taşımaları talimatını verdi. Nitāi'nin karakteri öylesine saf ve kusursuzdur ki, bir Yavana'nın karısını elinden tutarken ve bir şişe şarap taşırken görülse bile, yine de Lord Brahmā gibi yüce yarı tanrılar için O olağanüstü saygınlığını korur. Lord Nityānanda ayrıca Lord'un kalbini çalabilen yüce adanmışların arzulanan hedefidir. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**uddharttuṁ jñāna-karmmādy-apahata-charitān gaura-chandro yad āsau  
nyāsaṁ kṛtvā tu māyā mṛgamanuṣṭavān grāhayan kṛṣṇa-nāma  
tach-chāyevānvadhāvāt sthala-jala-gahane yo 'pi tasyeṣṭa-cheṣṭaḥ  
śrī nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satatam gaura-kṛṣṇa-pradam tam**

10 Vazgeçmişlik yaşamını kabul ederek ve Lord'un Kutsal Adlarını yayarak, Lord Gaurāṅga kuru tartışmacı mantık ve yönlendirilmiş meyvesel faaliyet öğretileri tarafından yozlaşan o ruhların peşinden koştu. Nitāi Prabhu, Lord Gaurāṅga'nın kendi gölgesi gibi Lord'a karada, nehirlerde, su yollarında ve ormanlarda eşlik etti. Bunların yanısıra, Lord Nityānanda Gaurāṅga'nın tüm çabalarının arzulanan hedefidir. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**śrī-rādhā-prema-lubdho divasa-niśi-tadāsvāda-mattaika līlo  
gauro yañ-chādideśa svaparikara-vṛtam kṛṣṇa-nāma pradātum  
gauḍe 'bādham dadau yaḥ subhaga-gaṇa-dhanam gaura-nāma-prakāmam  
śrī-nityānanda-chandraṁ bhaja bhaja satatam gaura-kṛṣṇa-pradam tam**

11 Lord Chaitanya, Śrī Rādhikā'nın Kṛṣṇa'ya olan ilahi aşkının güzelliğini tatmak için duyduğu yoğun arzuyla gece gündüz sarhoştı. Śrīman Mahāprabhu, Lord

Nityānanda'ya ve Onun yakın dostlarına dışarıya çıkıp Lord Kṛṣṇa'nın Kutsal Adlarını bol bol dağıtmaları talimatını verdi. Ne var ki, Lord Nityānanda onun yerine bolca Lord Gaurāṅga'nın Adını, canlı varlıkların elde edebilecekleri en değerli şansı, hiçbir engel tanımadan dağıttı. Lord Kṛṣṇa'dan başkası olmayan Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşeden Śrī Nityānandachandra'ya, o yüce şahsiyete ebediyen ibadet edelim.

**śrī-rādhā-kṛṣṇa-līlā-rasa-madhura-sudhāsvāda-śuddhaika-mūrttau  
gaure śraddhām dṛḍhām bho prabhu-parikara-samrāṭ prayachchādham 'smin  
ullaṅghyāṅghrim hi yasyākhila-bhajana-kathā svapnavach chaiva mithyā  
śrī-nityānanda-chandram patita-śaraṇa-dam gaura-dam tam bhaje 'ham**

12 Ey Nityānanda Prabhu, Śrīman Mahāprabhu'nun kişisel dostları içinde imparator! Lütfen bu düşmüş ruha, Śrī Gaurāṅga'nın saf ve ilahi şahsiyeti için derin ve sarsılmaz inanç bahşet. Lord Gaurāṅga'nın kişiliği, Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa'nın Oyunlarındaki adanmışlık hazlarının derinliklerinde tadılan tatlı nektarı müstesna bir şekilde Kendinde barındırır. Ama eğer Senin nilüfer ayakların göz ardı edilirse, o zaman en üstün ibadet için olan sözde adanmışlık nutukları bir rüya gibi sahte olur. Ben Sana, o yüce şahsiyete, Śrī Gaurāṅgadev'in bağlantısını özgürce bahşederek en aşağı ruhlara açıkça sığınma bahşeden Nityānandachandra'ya ibadet ederim.